



## **Institut für Fremdsprachen und Auslandsstudien bei der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg**

Fachakademie für Sprachen und internationale Kommunikation  
Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe



# Inhalt

- ① **Das IFA in Erlangen**
- ② **Ausbildung an der Berufsfachschule**
- ③ **Studium an der Fachakademie**



## **Impressum**

Herausgeber:

Institut für Fremdsprachen und Auslandsstudien  
bei der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg  
Hindenburgstr. 42, 91054 Erlangen

V.i.S.d.P.: Prof. Dr. Daniel Gossel

Redaktion: Eva-Marie Ferraro



## Unsere Sprachen

- Englisch
- Französisch
- Italienisch
- Russisch
- Spanisch
- Chinesisch (als Wahlkurs)



## Unser Angebot

- Staatlich geprüfte/-r  
Fremdsprachenkorrespondent/-in
- Staatlich geprüfte/-r  
Euro-Korrespondent/-in
- Staatlich geprüfte/-r Übersetzer/-in
- Staatlich geprüfte/-r Übersetzer/-in  
und Dolmetscher/-in
- B. A. Übersetzen





# Das IFA

## Zwei Bildungswege, ein Standort

Das Institut für Fremdsprachen und Auslandsstudien (kurz IFA) wurde 1948 in Erlangen gegründet und ist damit eine der ältesten und renommiertesten Institutionen für professionelle Sprachausbildungen in Deutschland. Das IFA vereint eine staatlich anerkannte Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe und eine staatlich anerkannte Fachakademie für Sprachen und internationale Kommunikation unter einem Dach.





## Leben und Lernen in Erlangen

Erlangen ist besonders für junge Menschen eine lebendige und offene Stadt mit echtem Wohlfühlfaktor. Hier finden Sie alles, was das Leben in einer modernen Universitätsstadt spannend und abwechslungsreich macht. Mit einer durchdachten Infrastruktur und vielfältigen Freizeitmöglichkeiten bietet die Stadt beste Voraussetzungen für Ihre Ausbildungs- und Studienzeit.

Dank der exzellenten ÖPNV-Anbindung sind die benachbarten Städte Nürnberg und Fürth sowie die gesamte europäische Metropolregion Nürnberg schnell und unkompliziert erreichbar.

Zahlreiche Cafés, Bars und Biergärten laden zum Treffen, Lernen oder Abschalten ein. Dazu kommt eine vielfältige Kulturszene: Ob Live-Musik, Kino, Theater, das Erlanger Poet\*innenfest oder der Comic-Salon – für alle ist etwas dabei. Ein ganz besonderes Highlight ist für viele die Erlanger Bergkirchweih, die in der Zeit um Pfingsten in der ganzen Stadt für einen Ausnahmezustand sorgt und Jahr für Jahr für unvergessliche Momente.



*Was ich an Erlangen mag:  
Man ist schnell überall, trifft ständig  
bekannte Gesichter und entdeckt trotzdem  
immer wieder Neues. Für meine Ausbildungs-  
zeit passt die Stadt einfach perfekt.*

Gilberto André Marulanda Rios, Schüler der BFS





## Attraktive Gebäude und Räumlichkeiten

Die Gebäude des IFA liegen in einer begehrten, zentralen Lage und sind bequem zu Fuß, mit dem Fahrrad oder über zwei Buslinien sehr gut erreichbar. In unmittelbarer Nähe befinden sich zahlreiche Einrichtungen der Friedrich-Alexander-Universität sowie großzügige Grünflächen wie der Schlossgarten, der Aromagarten, der Botanische Garten und die Schwabachau – ideale Orte zum Lernen, Entspannen und Durchatmen.

Für eine praxisorientierte Ausbildung stehen für Sie neben 20 modernen, hellen Unterrichtsräumen vier Computer Labs und zwei multifunktionale Dolmetscheranlagen bereit.

Die Mediathek mit 28 Computer-Arbeitsplätzen ermöglicht es Ihnen, in den unterrichtsfreien Zeiten zu recherchieren und an Projekten zu arbeiten. Für konzentriertes Lernen bietet unsere Präsenzbibliothek weitere Arbeitsplätze. Hier haben Sie direkten Zugriff auf eine große Auswahl an Fachliteratur, Standardwerken und aktuellen Medien.





## Echte Kompetenz: international, praxisnah und technisch up to date

Am Institut arbeiten rund 50 Lehr- und Verwaltungskräfte aus über 12 verschiedenen Nationen. Die Internationalität des Kollegiums ist ein elementarer Pluspunkt der Ausbildung und des Studiums am IFA: Die fremdsprachlichen Fertigkeiten werden Ihnen direkt von Native Speakern vermittelt, die ihre Sprachen und Kulturen mit Leidenschaft und Humor authentisch erlebbar machen.

Viele unserer Kolleginnen und Kollegen sind parallel an anderen Bildungseinrichtungen, in Wirtschaftsunternehmen oder freiberuflich als Übersetzer/-innen und Dolmetscher/-innen tätig. Ihre breiten Erfahrungen aus der Berufspraxis fließen unmittelbar in den Unterricht mit ein.

Neben den gängigen Standard-IT-Programmen kommen im Unterricht professionelle Sprachtechnologie-Tools zum Einsatz wie aktuell z. B. Trados, Passolo oder EZTitles.





## Mehr als nur Unterricht: persönlich statt anonym

Am IFA setzen wir auf kleine Klassen und Lerngruppen. Eine persönliche und entspannte Atmosphäre ist für uns genauso wichtig wie ein gutes Verhältnis zwischen Lehrenden und Lernenden. Offenheit, Wertschätzung, Toleranz und die Bereitschaft zur Verständigung sind die zentralen Prinzipien für ein angenehmes und konstruktives Miteinander an unserem Institut.

Bei uns wird Vielfalt erlebbar: Wir organisieren Workshops und Projektwochen, Career Days, Gastvorträge, Firmen- und Ausstellungsbesuche. Auslandsreisen und Auslandspraktika sowie Exkursionen im In- und Ausland ergänzen das Programm – Theater- und Ballettbesuche, Aktionstage und legendäre Sommerfeste machen es komplett.

Zu unserem Konzept zählt nicht zuletzt auch die Stärkung der sozialen Skills durch persönliches Engagement. Als Juniorbotschafter/-in, Klassensprecher/-in und in der SMV oder als Buddies für ausländische Erasmus-Studierende am IFA – die Möglichkeiten sind vielfältig. Sammeln Sie wertvolle Erfahrungen als studentische Berater/-in auf Infotagen und Bildungsmessen, als Teil eines Sprach-Tandems oder als Nachhilfelehrer/-in und entwickeln Sie sich so in all ihren Persönlichkeitsfacetten weiter.





*Mir ist wichtig, dass Studierende sich trauen, Fragen zu stellen, Ideen einzubringen und eigene Stärken zu entdecken. In kleinen Gruppen entsteht genau dieser offene Austausch.*

Raquel Gil, Dozentin



## Investition in Ihre Zukunft: Finanzierung und Support

Eine exzellente Ausbildung erfordert eine erstklassige Ausstattung. Unsere Qualitätsstandards bringen es mit sich, dass wir für die Ausbildung an der Berufsfachschule und das Studium an der Fachakademie eine Studiengebühr erheben müssen. Die aktuellen **Gebührensätze** > finden Sie auf unserer Website. Eine monatliche Ratenzahlung in moderater Höhe ist immer möglich – kommen Sie einfach auf uns zu.



Eine Möglichkeit zur Finanzierung der Ausbildung bietet Ihnen die staatliche Förderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG). An der Fachakademie können Sie Aufstiegs-BAföG beantragen. Mit einem erfolgreichen Abschluss an der Fachakademie erhalten Sie außerdem eine Erfolgsprämie durch die Bayerische Staatsregierung. Dieser sogenannte Meisterbonus liegt aktuell bei 3.000 €.

Begabte und engagierte Schüler/-innen und Studierende haben die Chance auf ein Stipendium der Schreiber-Friebel-Stiftung. Die Stiftung ist direkt mit dem IFA verbunden und fördert engagierte Talente an unserem Institut.

# Ausbildung

an der Berufsfachschule (BFS)



**Staatlich geprüfte/-r  
Euro-Korrespondent/-in**

**Aufbaujahr**  
optional

**Staatlich geprüfte/-r  
Fremdsprachenkorrespondent/-in**

**2. Schuljahr**

**1. Schuljahr**

**Abitur\***  
**Fachhochschulreife**

**Mittlere Reife**  
(z.B. Realschule, Wirtschaftsschule, M-Zug  
der Mittelschule, Oberstufenreife u.a.)

\* Unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Verkürzung durch den direkten Einstieg in das 2. Schuljahr möglich.

## Ausbildung an der Berufsfachschule

### Staatlich geprüfte/-r Fremdsprachenkorrespondent/-in

Die Ausbildung dauert zwei Jahre und ist ab dem mittleren Bildungsabschluss möglich. Der Unterricht umfasst 32 Wochenstunden verteilt auf 11 Fächer, die zu Fertigkeiten und Skills in fünf zentralen Bereichen führen:

- Sprachkompetenzen  
(zwei Fremdsprachen und Deutsch)
- Kommunikations- und Organisationskompetenz
- Fachkompetenz
- Kulturkompetenz
- Medien- und Informationskompetenz

Flexible Modulbereiche in beiden Jahren bieten Ihnen die Möglichkeit zur gezielten Vertiefung. Im zweiten Ausbildungsjahr besteht die Option, an einem vierwöchigen Erasmus+-Auslandspraktikum teilzunehmen.



## Aufbaujahr

Im Anschluss an die Ausbildung ist die Ergänzung zum/zur Staatlich geprüften Euro-korrespondent/-in möglich: In diesem Aufbaujahr wird die vorherige Zweite Fremdsprache so intensiv unterrichtet, sodass Sie auch hier das Niveau der Ersten Fremdsprache erreichen. Mit mehreren kaufmännischen Vertiefungsfächern werden optimale Voraussetzungen für den internationalen Arbeitsmarkt geschaffen.

Nach einem Abschluss an der Berufsfachschule steht Ihnen der Übertritt an die Fachakademie und zum B.A. Übersetzen offen.

## Nach dem Abschluss

### **Global Player gesucht: Der Karrierestart als Fremdsprachenkorrespondent/-in**

Fremdsprachenkorrespondent/-innen (oft auch als internationale Teamassistenzen bezeichnet) sind vielseitig einsetzbar und insbesondere in Bereichen der Außenwirtschaft und der internationalen Kommunikation gefragt: Die mehrsprachige Unternehmenskommunikation steht dabei im Vordergrund.

### **Mögliche Branchen und Arbeitsbereiche sind z. B.:**

- Global Business & Trade: Import- und Exportabteilungen in Industrie und Handel
- Logistics & Mobility: Transportunternehmen und internationale Fluggesellschaften
- Events & Travel: Messemanagement und Tourismus
- Finance & Law: Banken, Versicherungen und Anwaltskanzleien
- Organisations: Auswärtiges Amt, Europäische und internationale Organisationen

**Mit (Fach-) Abitur und Vorkenntnissen in den gewählten Fremdsprachen können Sie die Ausbildung innerhalb eines Jahres abschließen – die perfekte Lösung, um das GAP YEAR effektiv zu nutzen:**

- Staatl. anerkannter Berufsabschluss  
– hilfreich für Studium und Job
- Aneignung und Vertiefung sinnvoller Skills
- Zeit zur Orientierung
- Kompakt und günstig

# Akademische Qualifizierung

Von der Mittleren Reife bis zum  
Bachelor oder zum Master

## Mittlerer Schulabschluss

(Realschule, Wirtschaftsschule,  
Quabi, Oberstufenreife u.a.)

## Berufsfachschule

Staatlich geprüfte/-r Fremd-  
sprachenkorrespondent/-in

optional: Staatlich geprüfte/-r  
Euro-Korrespondent/-in



*Ich finde es motivierend zu sehen, welche Möglichkeiten sich hier eröffnen. Jeder Abschluss ist ein nächster Schritt – und ich kann meinen Weg selbst gestalten.*

Shaya Herzberger, Studierende der FAK



**Fachakademie**  
Staatlich geprüfte/-r  
Übersetzer/-in  
Staatlich geprüfte/-r  
Übersetzer/-in und  
Dolmetscher/-in

**Bachelor**  
**B. A. Übersetzen**  
in einem Jahr nach dem  
Abschluss an der Fachakademie  
in Kooperation mit der  
Internationalen Hochschule SDI  
München

**Master**  
Zugang an deutsche und  
ausländische Hochschulen

# Studium

an der Fachakademie (FAK)



**Bachelor of Arts Übersetzen\*\***

**Aufbaujahr**  
optional

**Staatlich geprüfte/-r Übersetzer/-in /  
Übersetzer/-in und Dolmetscher/-in**

**3. Studienjahr**

**2. Studienjahr**

**1. Studienjahr**

**Abitur\*  
Fachhochschulreife**

**Abchluss als  
Fremdsprachen-  
korrespondent/-in**

... \* Unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Verkürzung durch den direkten Einstieg in das 2. Studienjahr möglich.  
\*\* in Kooperation mit der Internationalen Hochschule SDI München

# Das Studium an der Fachakademie

## Staatlich geprüfte/-r Übersetzer/-in und Dolmetscher/-in

Mit der (Fach-)Hochschulreife oder einem Abschluss als Staatlich geprüfte/-r Fremdsprachenkorrespondent/-in ist es möglich, an unserer Fachakademie für Sprachen und internationale Kommunikation zu studieren.

In drei kompakten Studienjahren werden Sie zum/zur Staatlich geprüften Übersetzer/-in oder Staatlich geprüften Übersetzer/-in und Dolmetscher/-in qualifiziert. Unter bestimmten Voraussetzungen ist ein Einstieg in das zweite Studienjahr und damit eine Verkürzung der Studiendauer auf zwei Jahre möglich.

Abhängig von Ihrer gewählten Ersten Fremdsprache vertiefen Sie Ihre Kenntnisse in einem der vier angebotenen Fachgebiete: Geisteswissenschaften, Rechtswesen, Technik oder Wirtschaft. Zusätzliche Wahlkurse, wie z. B. Audiovisuelle Untertitelung oder Software-Lokalisierung, runden Ihr Profil ab.

Als Studierende/-r unserer Fachakademie haben Sie außerdem die Möglichkeit, im Rahmen des Erasmus+-Programms ein oder zwei Semester im Ausland zu studieren. Das IFA unterhält Austauschbeziehungen zu vielen europäischen Universitäten in Belgien, Frankreich, Italien und Spanien. Außerdem können Sie bei Wunsch ein durch Erasmus+ bezuschusstes Auslandspraktikum von drei bis zwölf Monaten Dauer realisieren.

### Rund 30 Wochenstunden verteilen sich auf 13 Fächer, die sieben zentrale Kompetenzbereiche umfassen:

- Sprachkompetenzen  
(zwei Fremdsprachen und Deutsch)
- Kulturkompetenz
- Translatorische Kompetenz
- Dolmetschkompetenz
- Fachkompetenz
- IT- und Medienkompetenz
- Projektmanagementkompetenz

### Sie wollen nur ein Jahr investieren und trotzdem einen vollwertigen Berufsabschluss?

Lesen Sie mehr auf **S. 15** zu unserer Gap-Year-Möglichkeit am IFA.



*Besonders spannend finde ich, dass wir uns fachlich spezialisieren können und gleichzeitig internationale Erfahrungen sammeln. Das macht das Studium abwechslungsreich und sehr praxisnah.*

Elisa Ventura, Studierende der FAK



## B. A. Übersetzen

Im Rahmen eines optionalen Aufbaujahres haben Sie die Möglichkeit, den Abschluss B. A. Übersetzen der Internationalen Hochschule SDI München zu erwerben.

Ihr Vorteil: Sie müssen sich nicht an eine neue Universität oder fremde Abläufe gewöhnen, denn alle Kurse finden direkt bei uns am IFA im bereits bekannten Lernumfeld statt.

Ihnen bereits vertraute Dozent/-innen bereiten Sie intensiv auf die externen Prüfungen an der Hochschule vor und betreuen Ihre Bachelor-Arbeit.

Mit der Staatlichen Prüfung zum Übersetzer bzw. zur Übersetzerin und dem akademischen Grad B. A. Übersetzen können Sie dann eine attraktive Doppel-Qualifikation vorweisen.



## Nach dem Abschluss

### Ihre Zukunft als Global Communication Profi

Übersetzer/-innen und Dolmetscher/-innen können weit mehr als Sprache zu vermitteln: Sie sind High-Tech-Spezialist/-innen für globale Kommunikation. Mit modernsten Tools erstellen und bearbeiten sie Content für eine vernetzte Welt – egal, ob es sich dabei um Texte, Bilder oder Audio handelt. Häufig spezialisieren sie sich dabei auf bestimmte Fachgebiete und Fertigkeiten. Auch beim Dolmetschen gibt es etliche Einsatzfelder und Spezialisierungen: bei Gerichten, der Polizei und in Behörden, im medizinischen Bereich und im Gemeinwesen, auf Konferenzen, Kongressen und Messen.

Angesichts der wachsenden Internationalisierung und Globalisierung gibt es kaum einen Bereich, der ohne Sprachdienstleistungen auskommt. Entsprechend vielfältig sind die möglichen Arbeitsgebiete.

Typische Tätigkeitsbereiche sind z. B.:

- Fachübersetzung, Technische Kommunikation und Redaktion
- Sprachtechnologie, Terminologiarbeit und Post-Editing von KI-Texten
- Audiovisuelle Translation (Filmuntertitelung)
- Multimedia- und Software-Lokalisierung (Video, E-Commerce, Games)
- Transcreation/Marketing und SEO-Translation
- Internationales Projektmanagement Sprachenmanagement (Daten, Content)
- International Customer Management
- Coaching im Bereich interkulturelle Kommunikation
- Barrierefreie Kommunikation



*Sprachen verbinden Menschen, Märkte und Ideen. Unsere Absolventinnen und Absolventen lernen, Kommunikation über Grenzen hinweg professionell zu gestalten – fachlich, technologisch und kulturell.*

Lana Classen, Dozentin





### IFA Erlangen

Hindenburgstr. 42  
91054 Erlangen

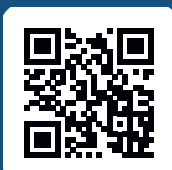
Telefon: 09131 812 93-30

E-Mail: [ifa@ifa.fau.de](mailto:ifa@ifa.fau.de)

Web: [www.ifa.fau.de](http://www.ifa.fau.de)

 @ifa\_erlangen

 @IFAERL



Besuchen Sie uns im Internet,  
vereinbaren Sie eine Telefon- bzw.  
Videoberatung oder kommen Sie  
persönlich bei uns vorbei!